

【催告书】

您已超过缴纳期的国民健康保险费尚未支付。

请按照此催告书在指定期限前到银行、便利店等支付。

难以一次支付时，请前往国民健康保险课（船桥市役所 1F）进行缴纳咨询。

可通过电视电话翻译提供缴纳咨询，不会日语也没关系。

催告书的说明

The diagram shows a sample health insurance payment notice with several callouts explaining key parts:

- 指定期限：请在此日期前支付。** (Payment deadline: Please pay before this date.) - Points to the '指定期限' (Designated Period) field.
- 支付的金额。** (Payment amount.) - Points to the '納付額' (Payment Amount) field.
- 记录编号：咨询时请告知此号码。** (Record number: Please inform this number when consulting.) - Points to the '記号番号' (Record Number) field.
- 注明了属于哪年的保险费** (Indicates the year of the insurance fee) - Points to the '年度' (Year) field.
- 注明了属于哪月的保险费** (Indicates the month of the insurance fee) - Points to the '期月' (Month) field.

The notice includes a table for payment details:

| 期月 | 保険料 | 延滞金 | 期月 | 保険料 | 延滞金 |
|----|-----|-----|----|-----|-----|
| | 円 | 円 | | 円 | 円 |
| | 円 | 円 | | 円 | 円 |
| | 円 | 円 | | 円 | 円 |
| | 円 | 円 | | 円 | 円 |
| | 円 | 円 | | 円 | 円 |

【注意事项】

- 未进行国民健康保险费的缴纳咨询时，每年1月、4月、9月寄送催告书。
- 在指定期限前不缴纳时，除了会计算滞纳金外，还将调查您的财产，进行扣押处分。
- 如无特别理由不缴纳时，可能会退还保险证。